

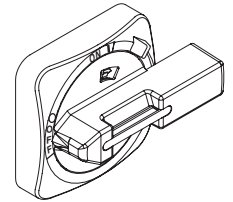
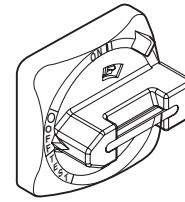
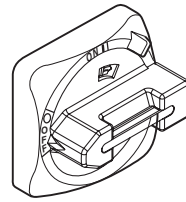


Operating Handle
Poignee d'actionnement
Bedienungshebel
Mando operativo
Manípulo de accionamento
Maniglia di azionamento

194R-HS1, -HS1E,
194R-HS4, -HS4E

194R-HST4, -HST4E

194R-HS4L



(Cat 194R-HS1, -HS1E - - TYPE 1-IP42)

(Cat 194R-HS4, -HS4E, -HS4L, -HST4, -HST4E - - TYPE 3-3R / 4/4X/12 - IP66)



ATTENTION: To prevent electrical shock, disconnect from power source before installing or servicing. Install in suitable enclosure. Keep free from contaminants.
ATTENTION: Préalablement à l'installation et aux opérations de service, couper l'alimentation secteur pour empêcher tous chocs électriques. Installer dans une boîte appropriée. Protéger le relais contre les contaminants.
ACHTUNG: Vor Installationen oder Servicearbeiten Stromversorgung zur Vermeidung von elektrischen Unfällen trennen. Die Geräte müssen in einem passenden Gehäuse eingebaut und gegen Verschmutzung geschützt werden.
ATENCION: Desconéctese de la corriente eléctrica, antes de la instalación o del servicio, a fin de impedir sacudidas eléctricas. Instálelo en una caja apropiada. Manténgalo libre de contaminantes.
ATENÇÃO: Para evitar choques, desconectar da corrente eléctrica antes de fazer a instalação ou a manutenção. Instalar em caixa apropriada. Manter livre de contaminantes.
ATTENZIONE: Per prevenire infortuni, togliere tensione prima dell'installazione o manutenzione. Installare in custodia idonea. Tenere lontano da contaminanti.

Handle Features

Caracteristiques de la poignee

Hebelmerkmale

Caracteristicas del mando

Características do manípulo

Caratteristiche della maniglia

Mount Handle On a Flat Surface For Type 3, 3R, 4, 4X and 12 Enclosures

Pour les coffrets de types 3, 3R, 4, 4X et 12, monter la poignee sur une surface plane

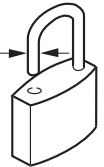
Für gehäuse typ 3, 3R, 4, 4X und 12 hebel auf ebener fläche montieren

Monte el mando en una superficie plana para las cajas del tipo 3, 3R, 4, 4X y 12

Montar o manípulo numa superfície lisa para recintos tipo 3, 3R, 4, 4X e 12

Montare la maniglia su una superficie piatta per le custodie nema tipo 3, 3R, 4, 4X, e 12

5 - 8
(3/16 - 5/16)
mm
in.



Handle Off - Open or Close Enclosure

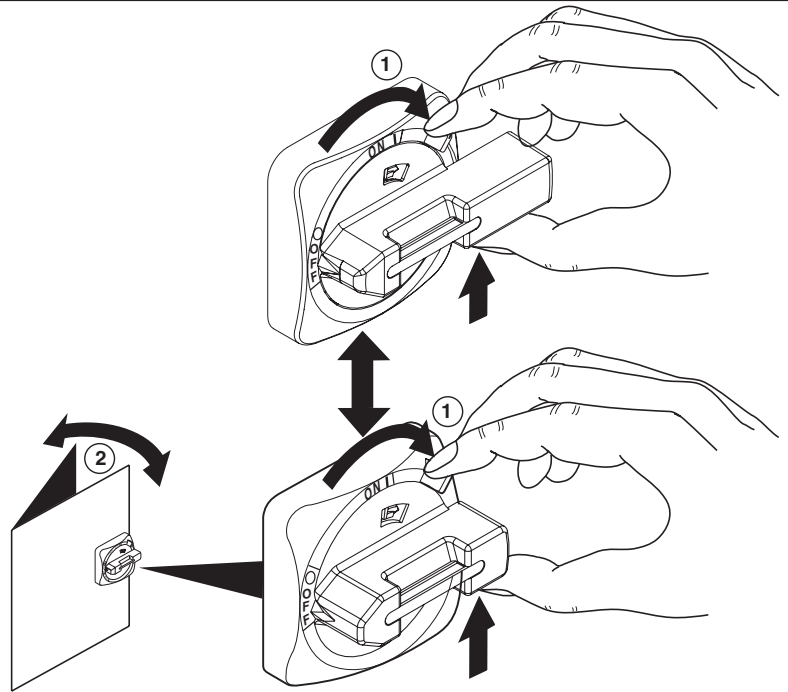
Poignee positionnee sur off - coffret ouvert ou ferme

Hebel auf aus - gehäuse offen oder geschlossen

Mando de bloqueo desactivado - caja abierta o cerrada

Manípulo en "Off" - recinto aberto ou cerrado

Maniglia in "Off" - custodia aperta o chiusa



Lock Handle Off With Enclosure Door Interlock

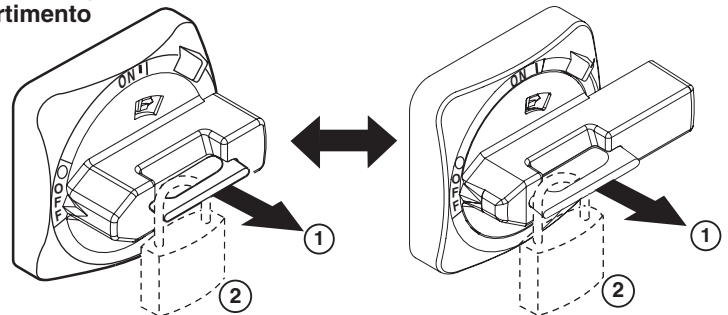
Poignee de verrouillage positionnee surr "Off" - avec interverrouillage de la porte du coffret

Verriegelungshebel "aus"(Off) mit gehäusetürverriegelung

Mando de bloqueo desactivado (Off) con enclavamiento de la puerta de la caja

Manípulo da fechadura em "Off" com travamento da porta do compartimento

Blocco maniglia in "Off" con interblocco della porta della custodia



Handle On - Open or Close Enclosure

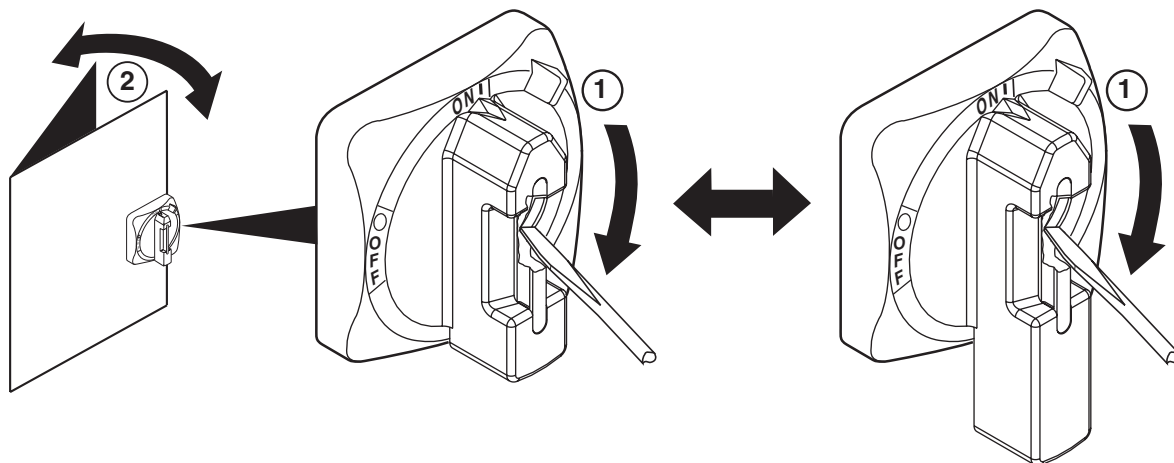
Poignee positionnee sur on - coffret ouvert ou ferme

Hebel auf ein - gehäuse offen oder geschlossen

Mando de bloqueo activado - caja abierta o cerrada

Manipulo en "On" - recinto aberto ou cerrado

Maniglia in "On" - custodia aperta o chiusa



Lock Handle On With Enclosure Door Interlock

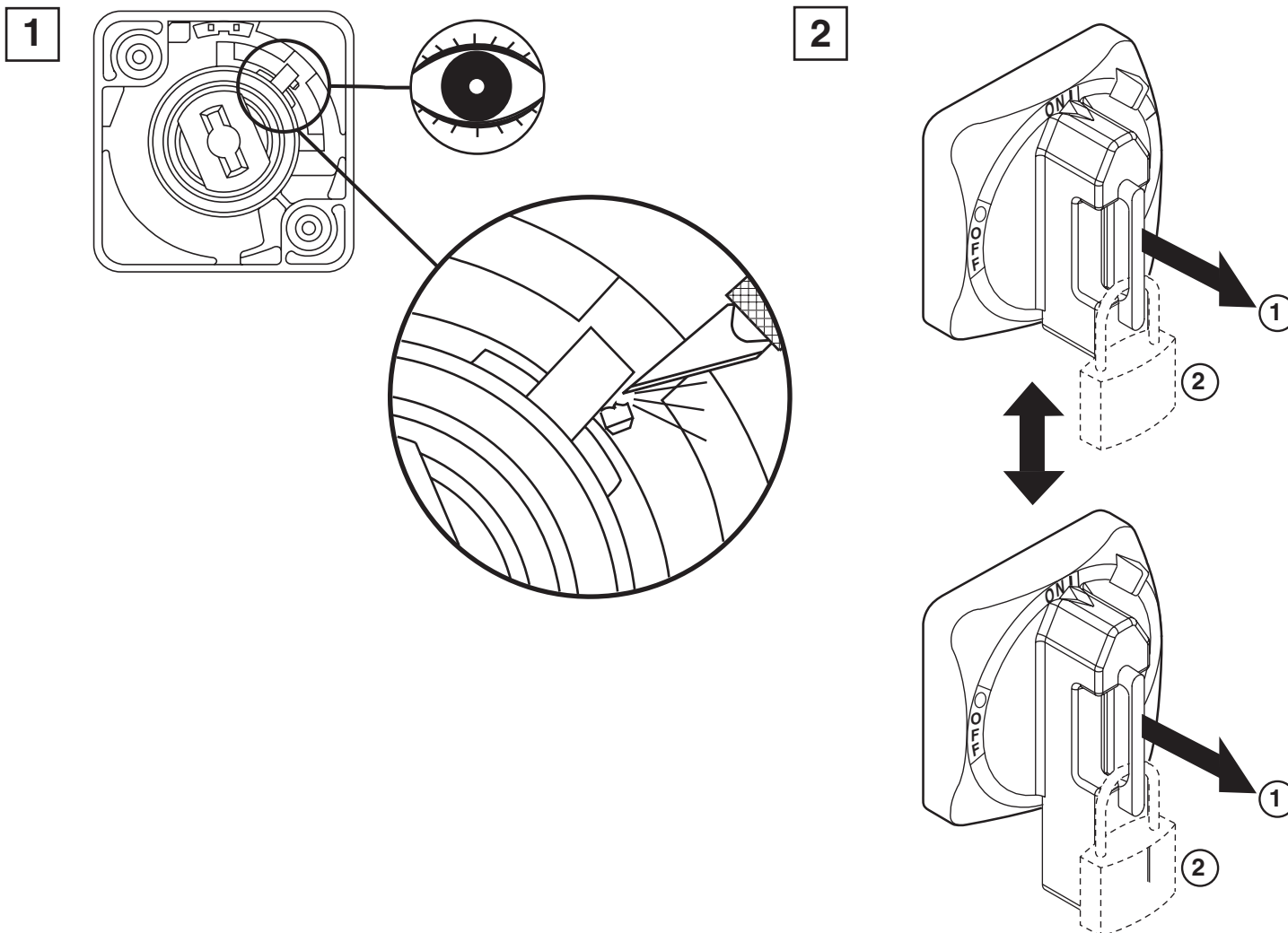
Poignee de verrouillage positionnee sur "on" avec interverrouillage de la porte du coffret

Verrriegelungshebel "Ein" (on) mit gehäusetürverriegelung

Mando de bloqueo activado (on) con enclavamiento de la puerta de la caja

Manipulo da fechadura em "on" com travamento da porta do compartimento

Blocco maniglia in "on" con interblocco della porto della custodia



Handle Installation
Installation de la poignée
Hebelmontage
Instalacion del mando
Instalação do manípulo
Installazione della maniglia

Supplied with Cat 194R-HS4 and -HS4E
Fourni avec references 194R-HS4 et -HS4E
Lieferung mit kat-nr 194R-HS4 und -HS4E
Se suministra con el cat. 194R-HS4 y el -HS4E
Fornecido com cat 194R-HS4 e -HS4E
Fornito con num. cat. 194R-HS4 e -HS4E

